



// Ex IS M8, M12, M18, M30

Montage- und Anschlussanleitung / Induktivsensor
 Mounting and wiring instructions / Inductive sensor
 Instructions de montage et de câblage / Capteur inductif
 Istruzioni di montaggio e collegamento / Sensore induttivo
 Instruções de montagem e instalação / Sensor indutivo

Deutsch (Originalbedienungsanleitung)

Bedienungsanleitung gemäß

EU-Richtlinie 2014/34/EU (ATEX) Anhang II.1.0.6 Gruppe II,
 Gerätekategorie 1G/1D und IECEx-System

Einleitung

Dieses Dokument soll gelesen und in allen Teilen verstanden, bevor mit der Installation des Sensors begonnen wird. Der Namur-Induktivsensor der »Ex IS M...b...ABBAB N 1GD...-Baureihe« ist geeignet zur Anwendung in gas- und staubexplosionsgefährdeten Bereichen. Alle Sensoren dieser Baureihe besitzen ein Zertifikat der EU-Baumusterprüfung Nr. IMQ 14 ATEX 001 und ein IECEx-Konformitätszertifikat Nr. IECEx IMQ 14.0001 herausgegeben von der autorisierten Prüfstelle IMQ spa.

Funktionen und Optionen

Dieser Sensor kann in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß dieser Klassifizierungen eingesetzt werden:

- Gasatmosphären

Ausführung Ex IS M...b...ABBAB N 1GD... :

Gruppe	Kategorie	Zündschutzart	Explosionsgruppe	Temperaturklasse	Umgebungstemperatur T _a
II	1G	Ex ia	IIC	T6	-25°C / +60°C

Ausführung Ex IS M30...b...ABBAB N 1GD... :

Gruppe	Kategorie	Zündschutzart	Explosionsgruppe	Temperaturklasse	Umgebungstemperatur T _a
II	1G	Ex ia	IIB	T6	-25°C / +60°C

Die Anforderungen der folgenden Normen werden erfüllt:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012

(für die ATEX-Richtlinie)

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011

(für das IECEx System)

- Staubatmosphären

Ausführung Ex IS M...b...ABBAB N 1GD... :

Gruppe	Kategorie	Zündschutzart	Explosionsgruppe	Oberflächen-temperatur	Umgebungstemperatur T _a
II	1G	Ex ia	IIIC	T85°C	-25°C / +60°C

Die Anforderungen der folgenden Normen werden erfüllt:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012

(für die ATEX-Richtlinie)

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011

(für das IECEx System)

- Kennzeichnung

Ausführung	Kennzeichnung	Umgebung
Ex IS M...b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIC T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gas Staub
Ex IS M30b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIB T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gas Staub

Etikett

Nr. EU-Baumusterprüfbescheinigung	CE UK08 0100	II 1G Ex ia II(*) T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	(*) = B oder C ATEX-Kennzeichnung
Umgebungstemperatur	IMQ 14 ATEX 001	IECEx IMQ 14.0001	IECEx Zertifikats-Nr.
Schutzart	Tamb: -25 + +60°C	IP66/68	Chargennummer
Elektr. Parameter	Intrinsically security circuit : Ui: 17V Ii: 17mA Pi: 73mW Ci: 0.25µF Li: 175µH		Herstellungsjahr
Ausführung	Ex IS M...b...ABBAB N 1GD	12345	
	.steute	32584-Löhne - Germany	2023

Montage und Anschluss

Der Sensor darf nur von autorisiertem Fachpersonal installiert, abgeschlossen und aktiviert werden. Das Personal muss mit den Zündschutzmaßnahmen, den Fertigungsrichtlinien und den Explosionschutzrichtlinien vertraut sein. Der Anwender ist eigenverantwortlich für die Auswahl und den Einsatz des Sensors für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Es muss sichergestellt werden, dass die Klassifizierung des Sensors für die Anwendung geeignet ist (siehe »ATEX/IECEx Kennzeichnung« aus Absatz 2 und Kennzeichnung auf dem Sensor). Folgende Anforderungen müssen bei der Installation beachtet werden:

- Den Sensor nur an zugehörige Geräte anschließen, abgedeckt durch die EU-Baumusterprüfbescheinigung (nach EN IEC 60079-0, EN 60079-11) und/oder das IECEx-Konformitätszertifikat (CoC) (nach IEC 60079-0, IEC 60079-11) mit den folgenden Parameterwerten:
 $U_o < 17\text{ V}$ $I_o < 17\text{ mA}$ $P \leq 73\text{ mW}$
 $L_o > 175\text{ µH}$ $C_o > 0,25\text{ µF}$ $P_o = (U_o I_o) / 4$
 Die Werte beziehen sich auf Werte mit vergessener Anschlussleitung von max. 20 m Länge.
- Der Betriebstemperaturbereich ist: -25°C / +60°C.
- Die Schutzart ist: IP68. (30 min. 1 bar)

Installationshinweise

- Die folgenden Installationshinweise müssen immer beachtet werden:
- Befolgen der relevanten nationalen Bestimmungen und Richtlinien.
 - Vermeidung elektrostatischer Aufladung auf Kunststoffteilen und Anschlussleitungen.
 - Schutz vor Beschädigung des Gerätes und der Anschlussleitung.
 - Die relevanten Installationsvorschriften müssen berücksichtigt werden.
 - Die metallischen Teile müssen geerdet werden.
 - Montage- und Anschlussanleitung und die zugehörigen elektrischen Parameter auf dem Etikett und Datenblatt.

Wartung und Reparatur

- Der Sensor darf weder modifiziert noch repariert werden. Im Fehlerfall bitte steute kontaktieren. Auf Anfrage erhalten Sie die folgenden Dokumente von steute:
- das technische Datenblatt
 - die EU-Konformitätserklärung
 - die EU-Baumusterprüfbescheinigung
 - das IECEx-Konformitätszertifikat (CoC) (siehe auch www.iecex.com)



// Ex IS M8, M12, M18, M30

Montage- und Anschlussanleitung / Induktivsensor
 Mounting and wiring instructions / Inductive sensor
 Instructions de montage et de câblage / Capteur inductif
 Istruzioni di montaggio e collegamento / Sensore induttivo
 Instruções de montagem e instalação / Sensor indutivo

Deutsch (Originalbedienungsanleitung)

Hinweise

Es liegt im Verantwortungsbereich des Herstellers einer Anlage oder Maschine, die korrekte Gesamtfunktion sicherzustellen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Entsorgung

- Nationale, lokale und gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung beachten.
- Materialien getrennt dem Recycling zuführen.

English (Language of origin)

Operating Instructions according to

EU Directive 2014/34/EU (ATEX) Annex II.1.0.6 Group II, equipment category 1G/1D and IECEx system

Introduction

This document should be read and understood in all its parts before proceeding with installation of the sensor. The Namur Inductive Sensor »Ex IS M...b ...ABBAB N 1GD ... series«, is intended to be used in potentially explosive atmospheres with the presence of GAS and/or DUST. All sensors of this series are covered by the EU-Type Examination Certificate No. IMQ 14 ATEX 001 and IECEx Certificate of Conformity No. IECEx IMQ 14.0001 issued by Notified Body IMQ spa.

Functions and Features

This sensor can be used in hazardous area according to the classification:

- Gas atmospheres

Model Ex IS M...b...ABBAB N 1GD... :

Group	Category	Method of protection	Explosion group	Temperature class	Ambient temperature T _a
II	1G	Ex ia	IIC	T6	-25°C / +60°C

Model Ex IS M30...b...ABBAB N 1GD... :

Group	Category	Method of protection	Explosion group	Temperature class	Ambient temperature T _a
II	1G	Ex ia	IIB	T6	-25°C / +60°C

The requirements of the following standards are met:
 EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012
 (for ATEX Directive)
 IEC 60079-0: 2017, IEC 60079-11:2011
 (for IECEx system)

- Dust atmospheres

Model Ex IS M...b ...ABBAB N 1GD... :

Group	Category	Method of protection	Explosion group	Surface temperature	Ambient temperature T _a
II	1G	Ex ia	IIIC	T85°C	-25°C / +60°C

The requirements of the following standards are met:
 EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012
 (for ATEX Directive)
 IEC 60079-0: 2017, IEC 60079-11:2011
 (for IECEx system)

- Marking

Model	Marking	Atmosphere type
Ex IS M...b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIC T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gas Dust
Ex IS M30b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIB T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gas Dust

Labelling

EU-Type Examination Certificate No. **CE** **II 1G Ex ia II(*) T6 Ga** **II 1D Ex ia IIIC T85°C Da** ATEX marking

Ambient temperature **IMQ 14 ATEX 001** **IECEx IMQ 14.0001** IECEx Certificate of Conformity No.

Degree of protection **Tamb: -25 ÷ +60°C** **IP66/68**

Electrical parameters **Intrinsically security circuit :** **U_i: 17V** **I_i: 17mA** **P_i: 73mW** **C_i: 0,25µF** **L_i: 175µH** Batch No.

Model **Ex IS M...b...ABBAB N 1GD** **12345** Year of manufacturer

.steute 32584-Löhne - Germany 2023

[*] = B or C

Installation and Set-up

The sensor must be installed, connected and activated only by specialized personnel. Personnel must be familiar with the types of protection anti-ignition, the production rules and regulations in the potentially explosive area. The user is solely responsible for the choice and the use of the sensor suitable to the final application. Check whether the classification of the sensor is suitable for the application (see »ATEX/ IECEx Marking« to paragraph 2 and marking on the equipment). When installing the sensor observe the following requirements:

- The sensor shall be powered by associated apparatus covered by, EU-Type Examination Certificate (according to EN IEC 60079-0, EN 60079-11) and/or IECEx Certificate of Conformity (CoC) (according to IEC 60079-0, IEC 60079-11) with the following output parameter values:
 $U_o < 17\text{ V}$ $I_o < 17\text{ mA}$ $P \leq 73\text{ mW}$
 $L_o > 175\text{ }\mu\text{H}$ $C_o > 0,25\text{ }\mu\text{F}$ $P_o = (U_o I_o) / 4$
 The values apply to potted cables max. 20 m long.
- The max. operating temperature is: -25°C / +60°C.
- The protection class is: IP68. (30 min. 1 bar)

Installation remarks

- Always observe the following installation remarks:
- Adhere to the relevant national regulations and provisions.
 - Avoid electrostatic charging on plastic units and cables.
 - Protect unit and cable against damage.
 - The relevant installation regulations must be adhered to.
 - Ground wire the metallic parts.
 - Wiring instructions and the related electrical parameters show on the labelling or technical datasheet.



// Ex IS M8, M12, M18, M30

Montage- und Anschlussanleitung / Induktivsensor Mounting and wiring instructions / Inductive sensor Instructions de montage et de câblage / Capteur inductif Istruzioni di montaggio e collegamento / Sensore induttivo Instruções de montagem e instalação / Sensor indutivo

Français

- La plage de température de service est de -25°C / +60°C.
- La classe de protection est IP68. (30 min. 1 bar)

Instructions d'installation

Respecter toujours les instructions d'installation suivantes:

- Observer les dispositions et règlements nationaux respectifs.
- Éviter les chargements électrostatiques sur des pièces de plastique et des câbles de raccordement.
- Protéger l'appareil et les câbles de raccordement contre détériorations.
- Observer les instructions d'installation en vigueur.
- Mise à terre obligatoire des pièces métalliques.
- Instruction de montage et de raccordement et les paramètres électriques correspondants sur l'étiquette et la fiche technique.

Maintenance et réparation

Le capteur ne doit être ni modifié ni réparé. En cas de défaut, veuillez contacter steute. Sur demande vous recevrez les documents suivants:

- la fiche technique
- la déclaration de conformité UE
- le certificat d'examen de type UE
- le certificat de conformité IECEx (CoC) (voir aussi www.iecex.com)

Remarques

Il appartient au fabricant d'une installation ou d'une machine d'assurer le bon fonctionnement général. Sous réserve de modifications qui favorisent le progrès technique.

Elimination des déchets

- Observer les dispositions nationales, locales et légales pour l'élimination.
- Trier les déchets pour le recyclage.

Italiano

Libretto di istruzioni conforme a

Direttiva 2014/34/EU (ATEX) appendice II.1.0.6 Gruppo II, Categoria apparecchi 1G/1D e Sistema IECEX.

Introduzione

Questo documento deve essere letto e compreso in tutte le sue parti prima di procedere con l'installazione del sensore. I Sensori Induttivi Namur della serie "EX IS M...b ...ABBAB N 1GD..." sono adatti per essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosive con presenza di GAS o POLVERI. Tutti i sensori di questa serie sono coperti dal Certificato di Esame EU del Tipo n° IMQ 14 ATEX 001 e da Certificato di Conformità (CoC) n° IECEX IMQ 14.0001 emessi dall'Organismo Notificato IMQ spa.

Funzioni e Caratteristiche

Questo sensore può essere utilizzato in area pericolosa in accordo alla classificazione:

- Atmosfera con presenza di GAS

Modelli Ex IS M...b...ABBAB N 1GD... :

Gruppo	Categoria	Metodo di protezione	Gruppo di esplosioni	Classe di temperatura	Temperatura ambiente T _a
II	1G	Ex ia	IIC	T6	-25°C / +60°C

Modelli Ex IS M30...b...ABBAB N 1GD... :

Gruppo	Categoria	Metodo di protezione	Gruppo di esplosioni	Classe di temperatura	Temperatura ambiente T _a
II	1G	Ex ia	IIB	T6	-25°C / +60°C

I requisiti delle seguenti norme sono soddisfatti:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012

(per Direttiva ATEX)

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011

(per Sistema IECEX)

- Atmosfera con presenza di POLVERI

Modelli Ex IS M...b ...ABBAB N 1GD... :

Gruppo	Categoria	Metodo di protezione	Gruppo di esplosioni	Temperatura di superficie	Temperatura ambiente T _a
II	1G	Ex ia	IIIC	T85°C	-25°C / +60°C

I requisiti delle seguenti norme sono soddisfatti:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012

(per Direttiva ATEX)

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11:2011

(per Sistema IECEX)

- Marcatura

Modelli	Marcatura	Tipo di atmosfera
Ex IS M...b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIC T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gas Polveri
Ex IS M30b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIB T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gas Polveri

Etichettatura

Numero Certificato di Esame EU del Tipo		Marcatura ATEX
Temperatura ambiente		Numero di Certificato di Conformità IECEX
Grado di protezione		Lotto di produzione
Parametri elettrici		Anno di costruzione
Modello		

(*) = B o C



// Ex IS M8, M12, M18, M30

Montage- und Anschlussanleitung / Induktivsensor
 Mounting and wiring instructions / Inductive sensor
 Instructions de montage et de câblage / Capteur inductif
 Istruzioni di montaggio e collegamento / Sensore induttivo
 Instruções de montagem e instalação / Sensor indutivo

Italiano

Installazione e messa in servizio

Il sensore deve essere installato, connesso e attivato solo da personale specializzato. Tale personale deve avere familiarità con i tipi di protezione antiaccensione, le norme e i regolamenti per i mezzi di produzione nelle zone a rischio di esplosione. L'utilizzatore è il solo responsabile della scelta e l'uso del sensore adatto per l'applicazione finale. Verificare che la classificazione (vedi "MARCATURA" al paragrafo 2 e il contrassegno sul dispositivo) sia idonea allo specifico caso d'impiego. Quando si effettua l'installazione del sensore osservare i seguenti requisiti:

- Il sensore deve essere alimentato mediante apparecchiature associate coperte da Certificato di Esame EU del Tipo (in accordo alle norme EN IEC 60079-0, EN 60079-11), e/o da Certificato di Conformità (CoC) IECEx (in accordo alle norme IEC 60079-0, IEC 60079-11), aventi i seguenti parametri di sicurezza in uscita:
 $U_o < 17\text{ V}$ $I_o < 17\text{ mA}$ $P \leq 73\text{ mW}$
 $L_o > 175\text{ }\mu\text{H}$ $C_o > 0,25\text{ }\mu\text{F}$ $P_o = (U_o I_o) / 4$
 I valori sopra indicati si riferiscono ai modelli di sensore con cavo integrato lungo al massimo 20 m.
- La temperatura ambiente deve essere compresa nell'intervallo $-25^\circ\text{C} / +60^\circ\text{C}$.
- Il grado di protezione è IP68. (30 min. 1 bar)

Note di installazione

Osservare sempre le seguenti indicazioni:

- Attenersi alle norme e alle disposizioni nazionali vigenti.
- Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche sulle parti plastiche e sul cavo del sensore.
- Proteggere efficacemente il sensore ed il suo cavo da possibili danneggiamenti.
- Collegare a terra le parti metalliche della custodia del sensore.
- Le istruzioni per il collegamento del sensore e i relativi parametri elettrici vanno desunti dal contrassegno e/o dalla scheda tecnica.

Manutenzione

Il sensore non deve essere modificato e non può essere riparato dopo eventuali guasti. In caso di guasti contattare STEUTE. Se necessario può essere richiesta a STEUTE una copia dei seguenti documenti:

- Scheda tecnica
- Dichiarazione EU di Conformità
- Certificato di Esame EU del Tipo
- Certificato di Conformità (CoC) IECEx (vedi anche sito web www.iecex.com)

Indicazioni

Il produttore di un impianto o macchinario si assume la responsabilità del suo corretto funzionamento generale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, che siano utili al progresso tecnologico.

Smaltimento

- Osservare le norme nazionali, locali e legali per lo smaltimento.
- Riciclare ciascun materiale separatamente.

Português

Manual de utilização conforme

Diretiva 2014/34/UE (ATEX) Anexo II.1.0.6 Grupo II, Categoria de Equipamento 1G/1D e Sistema IECEx.

Intrdução

Este documento deve ser lido e entendido em todas as suas partes, antes que seja dado início à instalação dos sensores. O Sensor Indutivo Namur da série »Ex IS M...b ...ABBAB N 1GD ...« é adequado ao uso em ambientes com risco de explosões por gás ou poeira. Todos os certificados desta série possuem um certificado de teste da amostra UE No. IMQ 14 ATEX 001 e um certificado de conformidade IECEx No. IECEx IMQ 14.0001 fornecido pela testadora autorizada IMQ spa.

Funções e Opções

Este sensor pode ser utilizado em ambientes com risco de explosão conforme a classificação a seguir:

- Atmosféricas de gás

Variante Ex IS M...b...ABBAB N 1GD... :

Grupo	Categoria	Tipos de proteção	Grupo de explosão	Classe de temperatura	Temperatura ambiente T_a
II	1G	Ex ia	IIC	T6	$-25^\circ\text{C} / +60^\circ\text{C}$

Variante Ex IS M30...b...ABBAB N 1GD... :

Grupo	Categoria	Tipos de proteção	Grupo de explosão	Classe de temperatura	Temperatura ambiente T_a
II	1G	Ex ia	IIB	T6	$-25^\circ\text{C} / +60^\circ\text{C}$

As exigências das seguintes normas são atendidas:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012

(para diretiva ATEX)

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11: 2011

(para o sistema IECEx)

- Atmosféricas de poeiras

Variante Ex IS M...b ...ABBAB N 1GD... :

Grupo	Categoria	Tipos de proteção	Grupo de explosão	Temperatura superficial	Temperatura ambiente T_a
II	1G	Ex ia	IIIC	T85°C	$-25^\circ\text{C} / +60^\circ\text{C}$

As exigências das seguintes normas são atendidas:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012

(para diretiva ATEX)

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-11: 2011

(para o sistema IECEx)

- Marcação

Variante	Marcação	Áreas
Ex IS M...b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIC T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gás Poeira
Ex IS M30b...ABBAB N 1GD...	II 1G Ex ia IIB T6 Ga II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	Gás Poeira



// Ex IS M8, M12, M18, M30

Montage- und Anschlussanleitung / Induktivsensor
 Mounting and wiring instructions / Inductive sensor
 Instructions de montage et de câblage / Capteur inductif
 Istruzioni di montaggio e collegamento / Sensore induttivo
 Instruções de montagem e instalação / Sensor indutivo

Português

Etiqueta

Número de teste da amostra UE		(*) = B ou C	Identificação ATEX
Temperatura ambiente		Número do certificado IECEx	
Grau de proteção		Número de lote	
Parâmetro elétrico		Ano de fabricação	
Variante			

Manutenção e Conserto

O sensor não pode ser modificado nem sofrer conserto. Em caso de falha, por favor, contatar a steute. Sob solicitação, os seguintes documentos podem ser recebidos da steute:

- O formulário técnico
- Declaração de conformidade UE
- Atestado de teste UE de amostra
- Certificado de conformidade IECEx (CoC) (veja também www.iecex.com)

Observações

É de responsabilidade do fabricante da instalação ou máquina assegurar o perfeito funcionamento de todas as funções. Sujeito a alterações técnicas para melhoria do funcionamento.

Montagem e Conexão

O sensor somente pode ser instalado, conectado e ativado por pessoa técnica autorizada. O pessoal técnico precisa estar familiarizado com ações de proteção contra ignição, diretivas de fabricação, bem como as diretivas de segurança contra explosões. É de responsabilidade do usuário a escolha e a correta aplicação dos sensores conforme sua utilização. Deve ser assegurado que a classificação do sensor é a específica para a aplicação (veja »Classificação ATEX/IECEx« indicada no parágrafo 2 e indicação no próprio sensor). Os requisitos a seguir devem ser observados no ato da instalação:

- O sensor deverá ser conectado somente a seus respectivos equipamentos, cobertos pelo atestado de teste EU de amostra (conforme EN IEC 60079-0, EN 60079-11) e/ou o certificado de conformidade IECEx (CoC) (conforme IEC 60079-0, IEC 60079-11) com os seguintes valores de parâmetros:

$$U_o < 17 \text{ V} \quad I_o < 17 \text{ mA} \quad P \leq 73 \text{ mW}$$

$$L_o > 175 \text{ } \mu\text{H} \quad C_o > 0,25 \text{ } \mu\text{F} \quad P_o = (U_o \times I_o) / 4$$

Os valores referem-se a valores com cabos de conexão resinada e comprimento máximo de 20 m.

- A faixa de temperatura de trabalho é: -25°C / +60°C.
- A classe de proteção é: IP68. (30 min. 1 bar)

Orientações de instalação

As seguintes orientações de instalação sempre devem ser observadas:

- Atender às relevantes determinações e diretivas do respectivo país.
- Evitar carga antiestática em peças plásticas e cabos de conexão.
- Proteção contra danos aos equipamentos e cabos de conexão.
- As relevantes normas de instalações devem ser consideradas.
- As peças metálicas precisam ser aterradas.
- Instruções de montagem e conexões e os respectivos parâmetros elétricos estão na etiqueta e formulário técnico.

Descarte

- Observe as disposições legais locais a referente ao descarte.
- Separar materiais recicláveis.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

gemäß der Explosionsschutz-Richtlinie 2014/34/EU
according to Explosion Protection Directive 2014/34/EU

Als Hersteller trägt die Firma steute Technologies die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung /
As manufacturer, steute Technologies is solely responsible for issuing this Declaration of Conformity.

Art und Bezeichnung der Betriebsmittel / Ex Induktivsensor, Typen Ex IS M...b ...ABBAB N 1GD ... /
Type and name of equipment: Ex inductive sensor, types Ex IS M...b ...ABBAB N 1GD ...

Hiermit erklären wir, dass die oben aufgeführten elektrischen Betriebsmittel aufgrund der Konzipierung und Bauart den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen nach Anhang II der Richtlinie 2014/34/EU entsprechen. /

We hereby declare that, due to its design and construction, the above mentioned electrical equipment satisfies the requirements of directive 2014/34/EU in respect to basic safety and health requirements according to Annex II.

Angewandte EU-Richtlinie / Applied EU directive	Harmonisierte Normen / Harmonised standards	
2014/34/EU Explosionsschutzrichtlinie / 2014/34/EU Explosion Protection Directive	EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012	
EG-Baumusterprüfung / EU-type examination:	Ex-Kennzeichnung / Ex marking	
IMQ 14 ATEX 001	⊕ II 1G Ex ia IIB/IIC T6 Ga ⊕ II 1D Ex ia IIIC T85°C Da	
Weitere angewandte EU-Richtlinien / Additionally applied EU directives	Harmonisierte Normen / Harmonised standards	Anmerkungen / Comments
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie / 2014/35/EU Low Voltage Directive	EN 60947-5-6:2000-01	-
2014/30/EU EMV-Richtlinie / 2014/30/EU EMC Directive	EN 60947-5-2:2007 + A1:2012	-
2011/65/EU RoHS-Richtlinie / 2011/65/EU RoHS Directive	EN IEC 63000:2018	-

Benannte Stelle der EG-Baumusterprüfung /
Notified body for EU-type examination: IMQ S.p.A.
Via Quintiliano 43
20138 Milano, Italien/Italy
Kenn-Nr. 0051

Überwachende Stelle nach Anhang IV/VII der
Richtlinie 2014/34/EU /
Notified body according to Annex IV/VII of
Directive 2014/34/EU: Dekra Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstr. 9
44809 Bochum
Kenn-Nr. 0158

Verantwortlich technische Dokumentation /
Responsible for technical documentation: Marc Stanesby (Geschäftsführer)
Marc Stanesby (Managing Director)

Löhne, 20. Juni 2023 / 20 June, 2023
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue

Marc Stanesby
Rechtsverbindliche Unterschrift,
Marc Stanesby (Geschäftsführer) /
Legally binding signature,
Marc Stanesby (Managing Director)



Zusatzinformation zu Montage- und Anschlussanleitungen Additional information on mounting and wiring instructions Information complémentaire aux instructions de montage et de câblage Ulteriori informazioni sulle istruzioni di collegamento e montaggio Informação adicional para as instruções de montagem

- [bg]** При поискване Вие ще получите тази асамблея, а също и връзката ръчно майчиния си език.
- [cs]** Na požádání obdržíte tento návod na montáž a připojení také v jazyce vaší země.
- [da]** På anmodning kan De også rekvirere denne montage- og tilslutningsvejledning på deres eget sprog.
- [de]** Auf Anfrage erhalten Sie diese Montage- und Anschlussanleitung auch in Ihrer Landessprache.
- [el]** Εφόσον το ζητήσετε λαμβάνετε αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης και στην γλώσσα της χώρας σας.
- [en]** This mounting and wiring instruction is also available in your national language on request.
- [es]** Estas instrucciones de montaje y conexionado se pueden solicitar en su idioma.
- [et]** Soovi korral on see installimis- ja ühendusjuhend saadaval ka teie riigikeeles.
- [fi]** Pyydettäessä asennus- ja kytkentäohjeet on saatavana myös sinun omalla äidinkielellä.
- [fr]** Ces instructions de montage et de câblage sont disponibles sur demande, dans votre langue nationale.
- [ga]** Arna iarraidh sin gheobhaidh tú na treoracha tionóil agus na treorach seo i do theanga féin.
- [hr]** Na zahtjev ćete dobiti ova uputstva za montažu i priključenje i na svom jeziku.
- [hu]** Egyeztetés után, kérésére, ezt a szerelési- és csatlakoztatási leírást, biztosítjuk az ön anyanyelvén is.
- [it]** Questa istruzione di collegamento e montaggio è inoltre disponibile nella vostra lingua su richiesta.
- [lt]** Jei jums reikėtų šios įdiegimo ir pajungimo instrukcijos valstybine kalba, teiraukitės pardavėjo.
- [lv]** Šo montāžas un pieslēgšanas instrukciju pēc pieprasījuma varat saņemt arī savas valsts valodā.
- [mt]** Dan il-manwal dwar il-muntagġ u konnessjonijiet huwa disponibbli wkoll fil-lingwa tieghek.
- [nl]** Op aanvraag kunt u deze montage- en installatiehandleiding ook in uw taal verkrijgen.
- [pl]** Niniejsza instrukcja montażu i podłączenia jest dostępna na życzenie w języku polskim.
- [pt]** Instruções de ligação e montagem podem ser disponibilizadas em outros idiomas também - consulte-nos.
- [ro]** La cererea dumneavoastră, vă trimitem instrucțiunile de folosire și instrucțiunile de montaj și în limba română.
- [sk]** Na vyžiadanie obdržíte tento návod na montáž a pripojenie takisto v jazyku vašej krajiny.
- [sl]** Na zahtevo boste dobili ta navodila za montažo in priklop tudi v vašem domačem jeziku.
- [sv]** Den här monterings- och elinstallation instruktionen finns även tillgänglig på ditt nationella språk efter förfrågan.